

Einbauerklärung / EU-Konformitätserklärung

(2006/42/EG) / (2014/30/EU, 2011/65/EU, Verordnung: EG Nr. 640/2009, EU Nr. 327/2011)

Declaration of incorporation / EU-Declaration of Conformity

(2006/42/EC) / (2014/30/EU, 2011/65/EU, Regulation: EC No. 640/2009, EU No. 327/2011)

Nr. / No. A5E36964102AF

Produktbezeichnung: Getriebemotor 2KJ3 .. / geared motor 2KJ3 ..
Product identification: A .. – BCD .. EF .. – G .. – H .. – I ..

Getriebe: A .. = [A = E, Z, D, F, B, K, C, S]

Gearbox:

Motor: BCD .. EF .. = [B = L; C = A, E; D = _ , I, S; E = _ , M; F = _ , F, I, U]

Motor:

Bremse: G .. = [G = _ , L, F]

Brake:

Drehgeber: H .. = [H = _ , I]

Encoder:

Funktionale Sicherheit: I .. = [I = _ , S]

Functional safety:

Hersteller: Siemens AG

Manufacturer:

Anschrift: Bahnhofstraße 40.....

Address: DE-72072 Tübingen

Name, Anschrift bevollmächtigte Person für technische Unterlagen: Essink, Detlef.....

Name, address of authorised person for technical file: Siemens AG, Bahnhofstraße 40, DE-72072 Tübingen.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Einbauerklärung trägt der Hersteller.

*This declaration of incorporation is issued under the sole responsibility
of the manufacturer.*

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die
einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

*The object of the declaration described above is in conformity with the
relevant Union harmonisation legislation:*

Maschinenrichtlinie:

2006/42/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates
vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie
95/16/EG

Machinery Directive:

2006/42/EC Directive of the European Parliament and of the
Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive
95/16/EC

EMV-Richtlinie:

2014/30/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates
vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt
der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

EMC Directive:

2014/30/EU Directive of the European Parliament and of the Council
of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member
States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the
EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

RoHS-Richtlinie:

2011/65/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates
vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter
gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten; Amtsblatt der EU
L174, 1/07/2011, S. 88–110

RoHS Directive:

2011/65/EU Directive of the European Parliament and of the Council
of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous
substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of
the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

Verordnung (EG) Nr. 640/2009:

Verordnung der Kommission vom 22. Juli 2009 zur Durchführung der
Richtlinie 2005/32/EG des Europäischen Parlaments und des Rates
im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die
umweltgerechte Gestaltung von Elektromotoren

Regulation (EC) No 640/2009:

Commission Regulation of 22 July 2009 implementing Directive
2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard
to ecodesign requirements for electric motors

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten
Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu
beachten.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated
Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall
be observed.*

DS

Verordnung (EU) Nr. 327/2011:

Verordnung der Kommission vom 30. März 2011 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Ventilatoren, die durch Motoren mit einer elektrischen Eingangsleistung zwischen 125 W und 500 kW angetrieben werden

Regulation (EU) No 327/2011:

Commission Regulation of 30 March 2011 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for fans driven by motors with an electric input power between 125 W and 500 kW

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie(n) enthalten Anhang MR2 und MR1, die integraler Bestandteil dieser Erklärung sind.

Further information about the conformity to this Directive(s) is given in Annex MR2 and MR1 which are integral parts of this declaration.

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

DE

Einbauerklärung für eine unvollständige Maschine *Declaration of Incorporation of partly completed Machinery*

Nr. / No. A5E36964102AF

Das bezeichnete Produkt ist eine unvollständige Maschine im Sinne von Art. 2 g) der Richtlinie 2006/42/EG. Sie ist nur dazu bestimmt, in andere Maschinen oder in andere unvollständige Maschinen oder Ausrüstungen eingebaut oder mit ihnen zusammengefügt zu werden.

The designated product is a partly completed machinery in the sense of Art 2 g) of Directive 2006/42/EC. It is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment.

Die relevanten, angewendeten und eingehaltenen grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG sind im Anhang MR2 zu dieser Erklärung aufgeführt.

The relevant, applied and fulfilled essential requirements of Annex I of Directive 2006/42/EC are listed in Annex MR2 of this declaration.

Die speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII, B der Richtlinie 2006/42/EG wurden erstellt und werden den Behörden auf begründete Anforderung in ☒ elektronischer / ☐ Papierform zur Verfügung gestellt.

The relevant technical documentation according to Annex VII, B of Directive 2006/42/EC has been compiled and will be provided to the authorities upon request in ☒ electronic / ☐ paper form.

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Unterzeichnet für und im Namen von: / Signed for and on behalf of:

Siemens Aktiengesellschaft

Tübingen, 19.07.2019

Ort / place

Datum der Ausstellung / Date of issue

Essink, Detlef

Name / name



Unterschrift / signature

Head Research & Development GM

Funktion / function

Hanisch, Florian

Name / name



Unterschrift / signature

Head Manufacturing GM

Funktion / function

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Anhang MR2 zur Einbauerklärung Nr. A5E36964102AF

Produktbezeichnung: Getriebemotor 2KJ3 .. "A .. – BCD .. EF .. – G .. – H .. – I .."

Die folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG, Anh. I, sind für die oben genannte unvollständige Maschine relevant und wurden entsprechend der Angabe in Spalte 3 erfüllt bzw. zeigen noch Restgefahren, die vom Hersteller der Gesamtmaschine zu beachten sind. Die für das Produkt nicht relevanten Risiken sind nicht aufgeführt.

2006/42/EG Anh. I	Bezeichnung	Anforderung erfüllt	
		j/n	Weitere Hinweise
1	Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen		
1.1.2	Grundsätze für die Integration der Sicherheit	j	
1.1.3	Materialien und Produkte	j	
1.1.5	Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung	j	
1.3	Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen		
1.3.1	Risiko des Verlusts der Standsicherheit	j	
1.3.2	Bruchrisiko beim Betrieb	j	
1.3.3	Risiken durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände	j	
1.3.4	Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken	j	
1.3.8.1	Bewegliche Teile der Kraftübertragung	j	
1.4	Anforderungen an Schutzeinrichtungen		
1.4.1	Allgemeine Anforderungen	j	
1.4.2	Besondere Anforderungen an trennende Schutzeinrichtungen	j	
1.4.2.1	Feststehende trennende Schutzeinrichtungen	j	
1.5	Risiken durch sonstige Gefährdungen		
1.5.1	Elektrische Energieversorgung	j	Einhaltung der Schutzziele Richtlinie 2014/35/EU
1.5.2	Statische Elektrizität	j	
1.5.4	Montagefehler	j	
1.5.5	Extreme Temperaturen	j	
1.5.6	Brand	j	
1.5.8	Lärm	j	
1.5.9	Vibrationen	j	
1.5.13	Emission gefährlicher Werkstoffe und Substanzen	j	

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

05

Anhang MR2
zur Einbauerklärung
Nr. A5E36964102AF

1.6	Instandhaltung		
1.6.1	Wartung der Maschine	j	
1.6.2	Zugang zu den Bedienungsständen und den Eingriffspunkten für die Instandhaltung	j	
1.7	Informationen		
1.7.1	Informationen und Warnhinweise an der Maschine	j	
1.7.2	Warnung vor Restrisiken	j	
1.7.3	Kennzeichnung der Maschinen	j	
1.7.4	Betriebsanleitung	j	
1.7.4.1	Allgemeine Grundsätze für die Abfassung der Betriebsanleitung	j	
1.7.4.2	Inhalt der Betriebsanleitung	j	
1.7.4.3	Verkaufsprospekte	j	

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Annex MR2 to the Declaration of Incorporation No. A5E36964102AF

Product identification: Getriebemotor 2KJ3 .. "A .. – BCD .. EF .. – G .. – H .. – I .."

The following essential health and safety requirements of Directive 2006/42/EG, Annex I are relevant for the identified uncompleted machinery. According to the remarks in column 3 they have been solved respectively bear residual hazards which have to be covered by the manufacturer of the final machinery. Risks, not being relevant for the uncompleted machinery are not listed.

2006/42/EC Annex I	Denotation	Requirement fulfilled	
		y/n	Additional remark
1	Essential health and safety requirements		
1.1.2	Principles of safety integration	y	
1.1.3	Materials and products	y	
1.1.5	Design of machinery to facilitate its handling	y	
1.3	Protection against mechanical hazards		
1.3.1	Risk of loss of stability	y	
1.3.2	Risk of break-up during operation	y	
1.3.3	Risks due to falling or ejected objects	y	
1.3.4	Risks due to surfaces, edges or angles	y	
1.3.8.1	Moving transmission parts	y	
1.4	Required characteristics of guards and protective devices		
1.4.1	General requirements	y	
1.4.2	Special requirements for guards	y	
1.4.2.1	Fixed guards	y	
1.5	Risks due to other hazards		
1.5.1	Electricity supply	y	Fulfillment of safety objectives of Directive 2014/35/EC
1.5.2	Static electricity	y	
1.5.4	Errors of fitting	y	
1.5.5	Extreme temperatures	y	
1.5.6	Fire	y	
1.5.8	Noise	y	
1.5.9	Vibrations	y	
1.5.13	Emissions of hazardous materials and substances	y	

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Annex MR2
to the Declaration of Incorporation
No. A5E36964102AF

1.6	Maintenance		
1.6.1	Machinery maintenance	y	
1.6.2	Access to operating positions and servicing points	y	
1.7	Information		
1.7.1	Information and warnings on the machinery	y	
1.7.2	Warning of residual risks	y	
1.7.3	Marking of machinery	y	
1.7.4	Instructions	y	
1.7.4.1	General principles for the drafting of instructions	y	
1.7.4.2	Contents of the instructions	y	
1.7.4.3	Sales literature	y	

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Anhang MR1 / Annex MR1..... zur EU-Konformitätserklärung / to EU-Declaration of Conformity

Nr. / No. A5E36964102AF

Produktbezeichnung: Getriebemotor 2KJ3 .. / geared motor 2KJ3 ..,
Product identification: A .. – BCD .. EF .. – G .. – H .. – I ..

Getriebe: A .. = [A = E, Z, D, F, B, K, C, S]
Gearbox:
Motor: BCD .. EF .. = [B = L; C = A, E; D = _, I, S; E = M; F = F]
Motor:
Bremsen: G .. = [G = L, F]
Brake:
Drehgeber: H .. = [H = I]
Encoder:
Funktionale Sicherheit: I .. = [I = S]
Functional safety:

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

The conformity of the designated product with the provisions of the applied Directive(s) is proved by full compliance with the following standards / regulations:

Harmonisierte Normen / Harmonized standards:

Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue	Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue
EN ISO 12100.....	2010.....	EN 61800-3.....	2004+A1:2012
EN 60204-1.....	2006.....	EN 50581.....	2012.....
EN 61800-5-2	2007.....	EN 61800-5-1	2007.....
EN 13849-1.....	2008.....	EN 60034-1*	2010+AC:2010.....
EN 13849-2.....	2012.....		

* - und alle relevanten Teile und Ergänzungen / and all relevant parts and supplements

Sonstige technische Normen, Spezifikationen / other technical standards, specifications:

Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue	Referenznummer Reference number	Ausgabedatum Date of issue
.....			
.....			
.....			
.....			

Intern Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie.
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

*This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability.
The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.*